

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLO SPOT SERIE "CESTELLO"
 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF "CESTELLO" SPOT-LIGHT
 MODE D'INSTALLATION DU PROJECTEUR SERIE "CESTELLO"
 MONTAGEANWEISUNGEN DES SPOT SERIE "CESTELLO"
 INSTRUKTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN DE SPOT SERIE "CESTELLO"
 ISTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL FOCO SPOT SERIE "CESTELLO"
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL PROJEKTØRER I SERIEN "CESTELLO"
 INSTALLASJONSINSTRUKSER FOR "CESTELLO" SPOTLIGHT
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SPOTLIGHT SERIE "CESTELLO"
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВСТРОЕННЫХ СВЕТИЛЬНИКОВ СЕРИИ «CESTELLO»
 “CESTELLO”重点照明的安装说明书

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

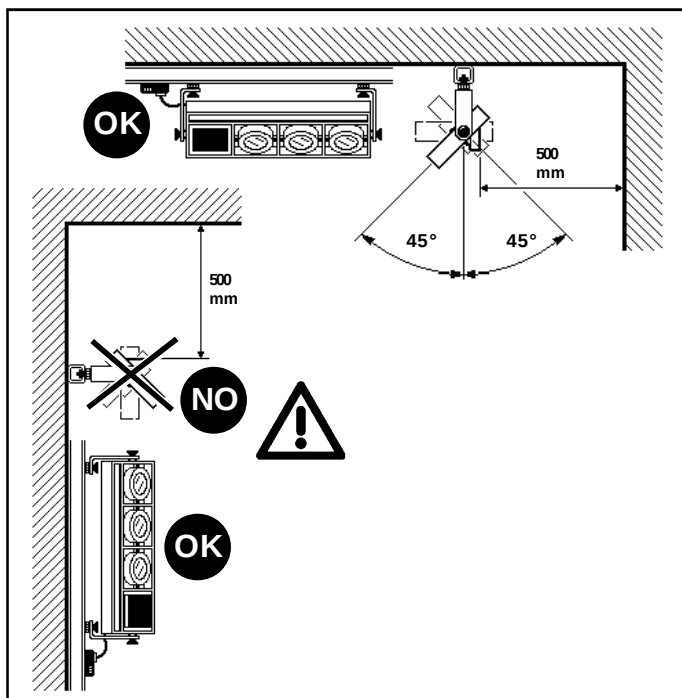
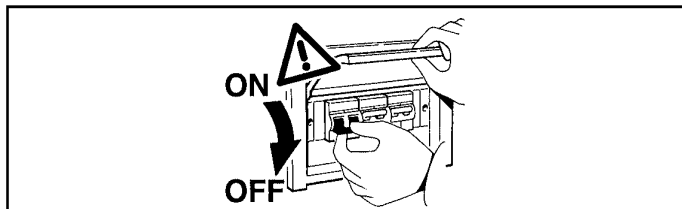
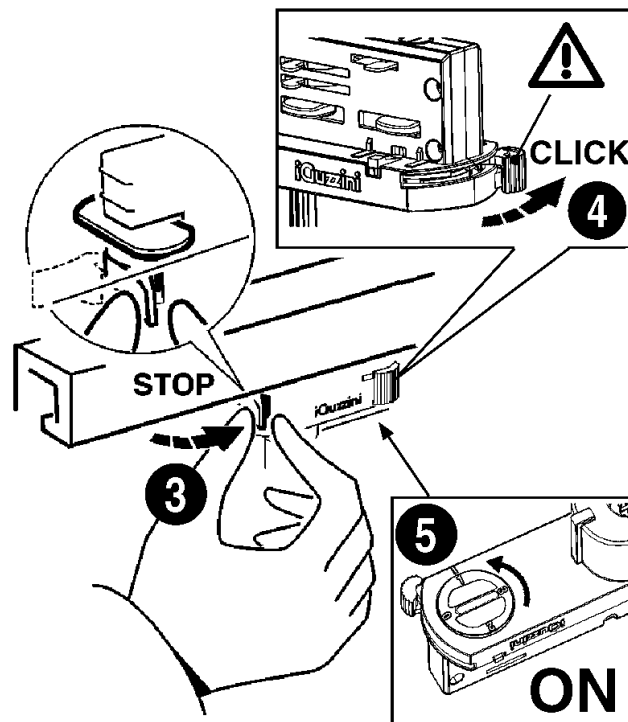
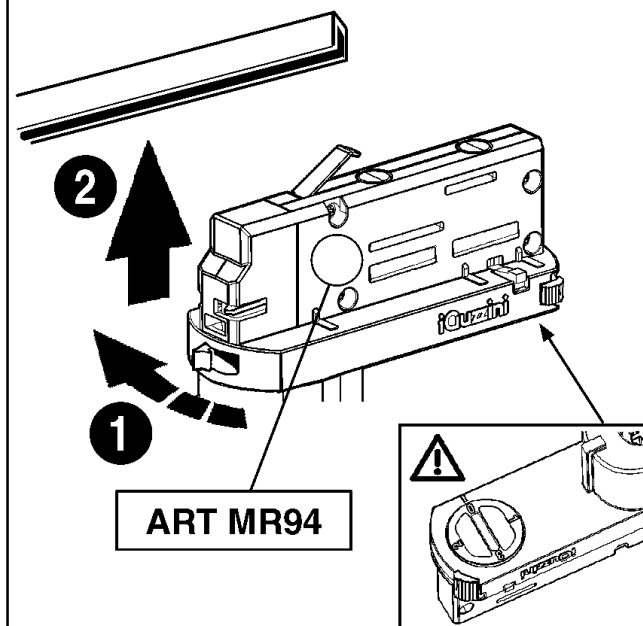
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

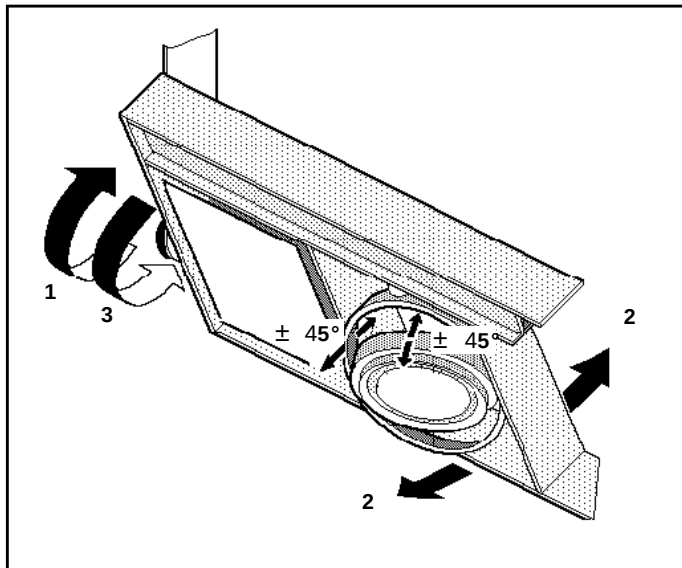
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

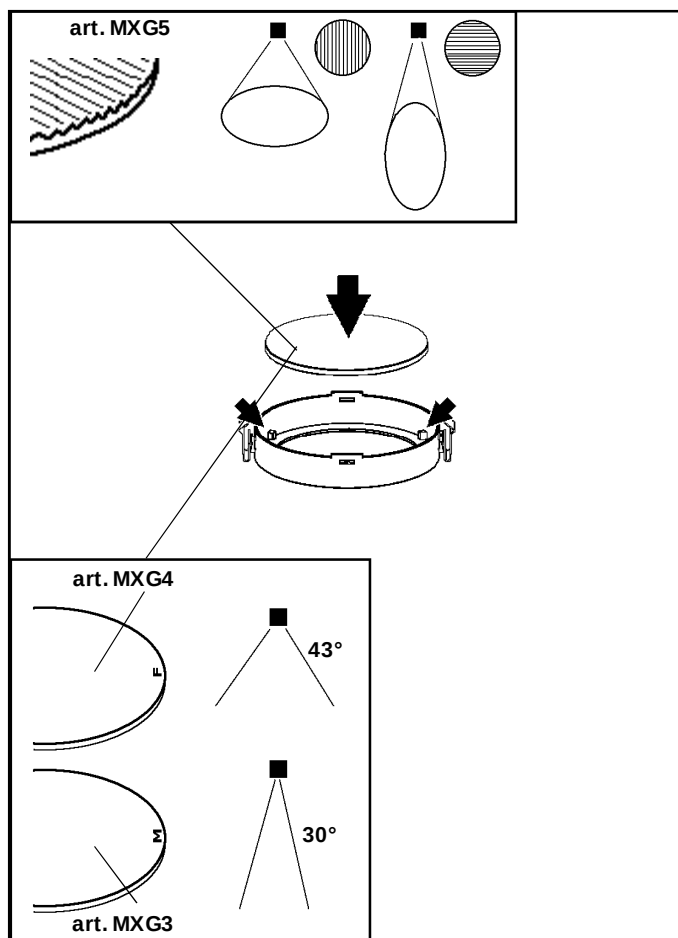


REGOLAZIONE INCLINAZIONE VANO OTTICO
OPTICAL ASSEMBLY INCLINATION ADJUSTMENT
RÉGLAGE INCLINAISON DU GROUPE OPTIQUE
NEIGUNGSEINSTELLUNG LEUCHTENGEHÄUSE
REGELING INCLINATIE VAN DE OPTISCHE BEHUIZING
REGULACIÓN INCLINACIÓN CUERPO ÓPTICO
ØKNINGSJUSTERING AV OPTISK ENHET
INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHEDS HÆLDNING
REGLERING AV DET OPTISKA RUMMETS VINKEL
РЕГУЛЯЦИЯ НАКЛОНА ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
光学嵌入孔倾斜度的调整



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHÖR
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装

- I N.B.: L'apparecchio consente l'installazione di un solo accessorio.
GB N.B.: Only one accessory can be installed on the fixture.
F N.B.: On ne peut installer qu'un accessoire sur cet appareil.
D N.B.: Das Gerät ermöglicht die Installation von nur einem Zubehörteil.
NL N.B.: De armatuur is slechts geschikt voor de installatie van één accessoire.
E NOTA: El aparato sólo puede montar un accesorio.
DK N.B.: Det er kun muligt at installere et tilbehør på armaturet.
N N.B.: Kun en tilbehørsinnretning kan installeres på lysarmaturen.
S OBS! Endast ett tillbehör kan installeras på utrustningen.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор допускает установку только одного вспомогательного устройства.
CN 注意: 仅能在装置上安装一个附件。



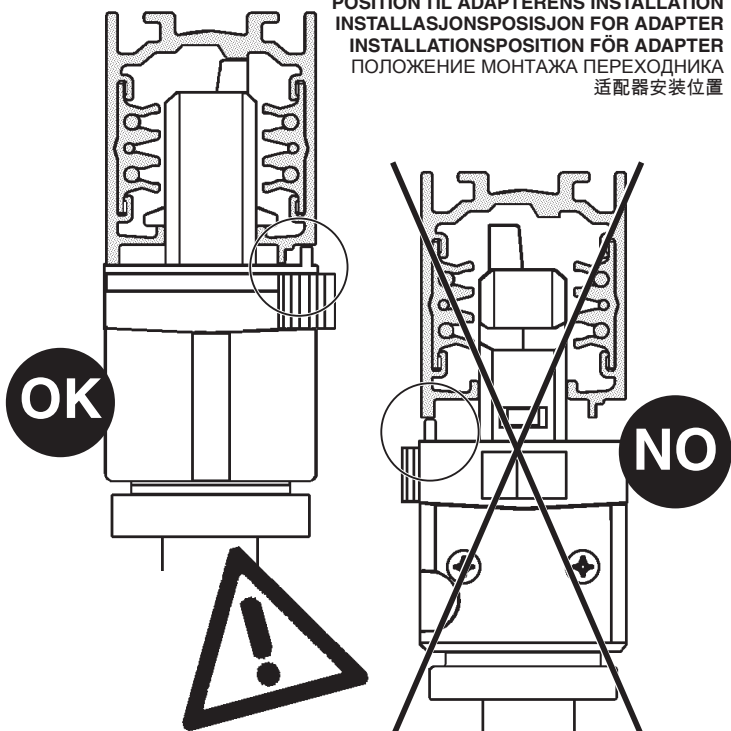
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udskiftning af lysdioden skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 有关发光二极管照明替换信息, 请联系 iGuzzini 公司。

2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

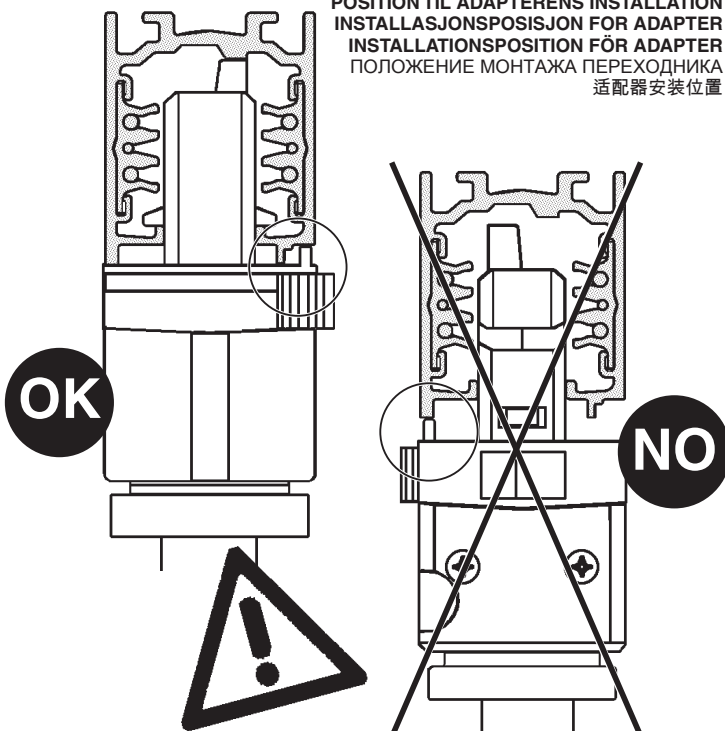
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

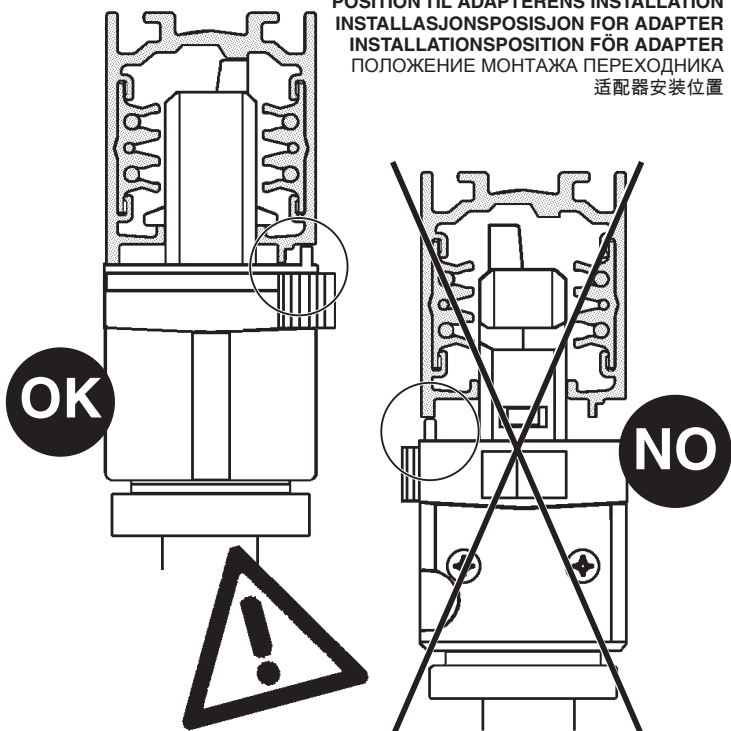
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

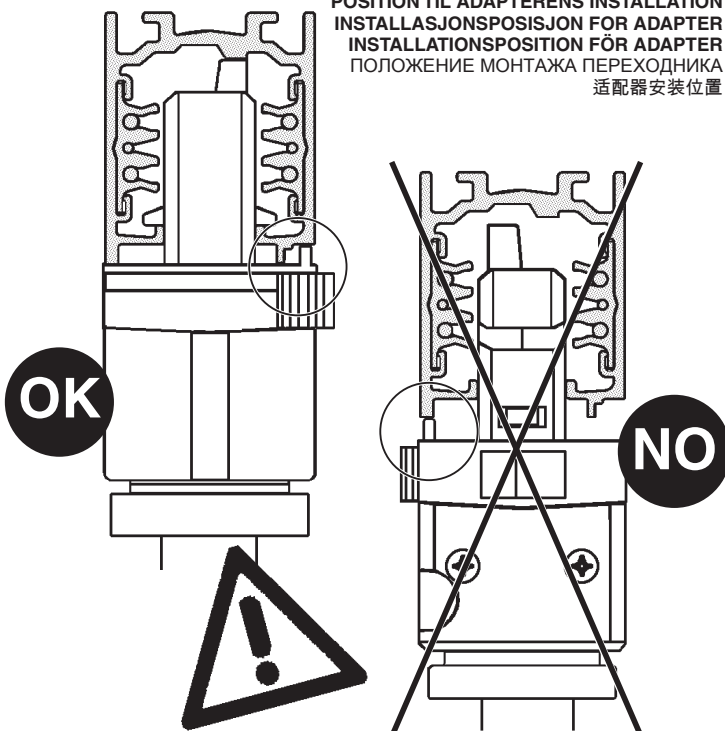
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



1.154.608.00 ISO6669/03	iGuzzini		
ART.		fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
MF25 - MF26 - MF27 - MF28 - MF29 - MF30 - MF31- MF32 - MF33 - MF34 - MF35 - MF36 MF49 - MF50 - MF51- MF52 - MF53 - MF54 - MF55 - MF56 - MF57 - MF58 - MF59 - MF60		0,92	0,110
MG21- MG22 - MG23 - MG24 - MG25 - MG26 - MG39 - MG40 - MG41- MG42 - MG43 - MG44		0,92	0,117
MF97 - MF98 - MF99 - MG00 - MG01- MG02 - MG03 - MG04 - MG05 - MG06 - MG07 - MG08 MG57 - MG58 - MG59 - MG60 - MG61- MG62 - MG75 - MG76 - MG77 - MG78 - MG79 - MG80		0,97	0,193
MF37 - MF38 - MF39 - MF40 - MF41- MF42 - MF61- MF62 - MF63 - MF64 - MF65 - MF66		0,92	0,220
MG27 - MG28 - MG29 - MG30 - MG31- MG32 - MG45 - MG46 - MG47 - MG48 - MG49 - MG50		0,92	0,234
MG09 - MG10 - MG11 - MG12 - MG13 - MG14 - MG63 - MG64 - MG65 MG66 - MG67 - MG68 - MG81- MG82 - MG83 - MG84 - MG85 - MG86		0,97	0,386
MF43 - MF44 - MF45 - MF46 - MF47 - MF48 - MF67 - MF68 - MF69 - MF70 - MF71- MF72		0,92	0,330
MG33 - MG34 - MG35 - MG36 - MG37 - MG38 - MG51- MG52 - MG53 - MG54 - MG55 - MG56 - MG93 - MG94 MG95 - MG96 - MG97 - MG98 - MH05 - MH06 - MH07 - MH08 - MH09 - MH10 - MH17 - MH18 - MH19 - MH20 MH21- MH22 - MH29 - MH30 - MH31- MH32 - MH33 - MH34		0,92	0,351
MG15 - MG16 - MG17 - MG18 - MG19 - MG20 - MG69 - MG70 - MG71- MG72 - MG73 MG74 - MG87 - MG88 - MG89 - MG90 - MG91- MG92		0,97	0,579
MG99 - MH00 - MH01- MH02 - MH03 - MH04 - MH11 - MH12 - MH13 - MH14 MH15 - MH16 - MH23 - MH24 - MH25 - MH26 - MH27 - MH28 - MH35 - MH36 - MH37 - MH38 - MH39 - MH40		0,97	0,573
MH41- MH42 - MH43 - MH44 - MH45 - MH46		0,92	0,702
MH47 - MH48 - MH49 - MH50 - MH51- MH52		0,97	1,146

1.154.608.00 ISO6669/03	iGuzzini		
ART.		fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
MF25 - MF26 - MF27 - MF28 - MF29 - MF30 - MF31- MF32 - MF33 - MF34 - MF35 - MF36 MF49 - MF50 - MF51- MF52 - MF53 - MF54 - MF55 - MF56 - MF57 - MF58 - MF59 - MF60		0,92	0,110
MG21- MG22 - MG23 - MG24 - MG25 - MG26 - MG39 - MG40 - MG41- MG42 - MG43 - MG44		0,92	0,117
MF97 - MF98 - MF99 - MG00 - MG01- MG02 - MG03 - MG04 - MG05 - MG06 - MG07 - MG08 MG57 - MG58 - MG59 - MG60 - MG61- MG62 - MG75 - MG76 - MG77 - MG78 - MG79 - MG80		0,97	0,193
MF37 - MF38 - MF39 - MF40 - MF41- MF42 - MF61- MF62 - MF63 - MF64 - MF65 - MF66		0,92	0,220
MG27 - MG28 - MG29 - MG30 - MG31- MG32 - MG45 - MG46 - MG47 - MG48 - MG49 - MG50		0,92	0,234
MG09 - MG10 - MG11 - MG12 - MG13 - MG14 - MG63 - MG64 - MG65 MG66 - MG67 - MG68 - MG81- MG82 - MG83 - MG84 - MG85 - MG86		0,97	0,386
MF43 - MF44 - MF45 - MF46 - MF47 - MF48 - MF67 - MF68 - MF69 - MF70 - MF71- MF72		0,92	0,330
MG33 - MG34 - MG35 - MG36 - MG37 - MG38 - MG51- MG52 - MG53 - MG54 - MG55 - MG56 - MG93 - MG94 MG95 - MG96 - MG97 - MG98 - MH05 - MH06 - MH07 - MH08 - MH09 - MH10 - MH17 - MH18 - MH19 - MH20 MH21- MH22 - MH29 - MH30 - MH31- MH32 - MH33 - MH34		0,92	0,351
MG15 - MG16 - MG17 - MG18 - MG19 - MG20 - MG69 - MG70 - MG71- MG72 - MG73 MG74 - MG87 - MG88 - MG89 - MG90 - MG91- MG92		0,97	0,579
MG99 - MH00 - MH01- MH02 - MH03 - MH04 - MH11 - MH12 - MH13 - MH14 MH15 - MH16 - MH23 - MH24 - MH25 - MH26 - MH27 - MH28 - MH35 - MH36 - MH37 - MH38 - MH39 - MH40		0,97	0,573
MH41- MH42 - MH43 - MH44 - MH45 - MH46		0,92	0,702
MH47 - MH48 - MH49 - MH50 - MH51- MH52		0,97	1,146

ART.	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida (A)
MF25 - MF26 - MF27 - MF28 - MF29 - MF30 - MF31 - MF32 - MF33 - MF34 - MF35 - MF36 MF49 - MF50 - MF51 - MF52 - MF53 - MF54 - MF55 - MF56 - MF57 - MF58 - MF59 - MF60	0,92	0,110
MG21 - MG22 - MG23 - MG24 - MG25 - MG26 - MG39 - MG40 - MG41 - MG42 - MG43 - MG44	0,92	0,117
MF97 - MF98 - MF99 - MG00 - MG01 - MG02 - MG03 - MG04 - MG05 - MG06 - MG07 - MG08 MG57 - MG58 - MG59 - MG60 - MG61 - MG62 - MG75 - MG76 - MG77 - MG78 - MG79 - MG80	0,97	0,193
MF37 - MF38 - MF39 - MF40 - MF41 - MF42 - MF61 - MF62 - MF63 - MF64 - MF65 - MF66	0,92	0,220
MG27 - MG28 - MG29 - MG30 - MG31 - MG32 - MG45 - MG46 - MG47 - MG48 - MG49 - MG50	0,92	0,234
MG09 - MG10 - MG11 - MG12 - MG13 - MG14 - MG63 - MG64 - MG65 MG66 - MG67 - MG68 - MG81 - MG82 - MG83 - MG84 - MG85 - MG86	0,97	0,386
MF43 - MF44 - MF45 - MF46 - MF47 - MF48 - MF67 - MF68 - MF69 - MF70 - MF71 - MF72	0,92	0,330
MG33 - MG34 - MG35 - MG36 - MG37 - MG38 - MG51 - MG52 - MG53 - MG54 - MG55 - MG56 - MG93 - MG94 MG95 - MG96 - MG97 - MG98 - MH05 - MH06 - MH07 - MH08 - MH09 - MH10 - MH17 - MH18 - MH19 - MH20 MH21 - MH22 - MH29 - MH30 - MH31 - MH32 - MH33 - MH34	0,92	0,351
MG15 - MG16 - MG17 - MG18 - MG19 - MG20 - MG69 - MG70 - MG71 - MG72 - MG73 MG74 - MG87 - MG88 - MG89 - MG90 - MG91 - MG92	0,97	0,579
MG99 - MH00 - MH01 - MH02 - MH03 - MH04 - MH11 - MH12 - MH13 - MH14 MH15 - MH16 - MH23 - MH24 - MH25 - MH26 - MH27 - MH28 - MH35 - MH36 - MH37 - MH38 - MH39 - MH40	0,97	0,573
MH41 - MH42 - MH43 - MH44 - MH45 - MH46	0,92	0,702
MH47 - MH48 - MH49 - MH50 - MH51 - MH52	0,97	1,146

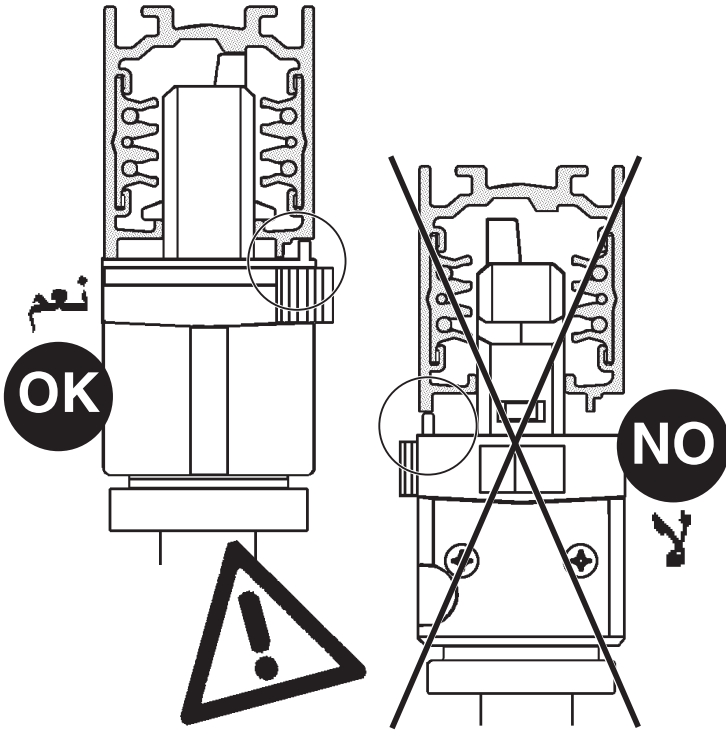
ART.	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida (A)
MF25 - MF26 - MF27 - MF28 - MF29 - MF30 - MF31 - MF32 - MF33 - MF34 - MF35 - MF36 MF49 - MF50 - MF51 - MF52 - MF53 - MF54 - MF55 - MF56 - MF57 - MF58 - MF59 - MF60	0,92	0,110
MG21 - MG22 - MG23 - MG24 - MG25 - MG26 - MG39 - MG40 - MG41 - MG42 - MG43 - MG44	0,92	0,117
MF97 - MF98 - MF99 - MG00 - MG01 - MG02 - MG03 - MG04 - MG05 - MG06 - MG07 - MG08 MG57 - MG58 - MG59 - MG60 - MG61 - MG62 - MG75 - MG76 - MG77 - MG78 - MG79 - MG80	0,97	0,193
MF37 - MF38 - MF39 - MF40 - MF41 - MF42 - MF61 - MF62 - MF63 - MF64 - MF65 - MF66	0,92	0,220
MG27 - MG28 - MG29 - MG30 - MG31 - MG32 - MG45 - MG46 - MG47 - MG48 - MG49 - MG50	0,92	0,234
MG09 - MG10 - MG11 - MG12 - MG13 - MG14 - MG63 - MG64 - MG65 MG66 - MG67 - MG68 - MG81 - MG82 - MG83 - MG84 - MG85 - MG86	0,97	0,386
MF43 - MF44 - MF45 - MF46 - MF47 - MF48 - MF67 - MF68 - MF69 - MF70 - MF71 - MF72	0,92	0,330
MG33 - MG34 - MG35 - MG36 - MG37 - MG38 - MG51 - MG52 - MG53 - MG54 - MG55 - MG56 - MG93 - MG94 MG95 - MG96 - MG97 - MG98 - MH05 - MH06 - MH07 - MH08 - MH09 - MH10 - MH17 - MH18 - MH19 - MH20 MH21 - MH22 - MH29 - MH30 - MH31 - MH32 - MH33 - MH34	0,92	0,351
MG15 - MG16 - MG17 - MG18 - MG19 - MG20 - MG69 - MG70 - MG71 - MG72 - MG73 MG74 - MG87 - MG88 - MG89 - MG90 - MG91 - MG92	0,97	0,579
MG99 - MH00 - MH01 - MH02 - MH03 - MH04 - MH11 - MH12 - MH13 - MH14 MH15 - MH16 - MH23 - MH24 - MH25 - MH26 - MH27 - MH28 - MH35 - MH36 - MH37 - MH38 - MH39 - MH40	0,97	0,573
MH41 - MH42 - MH43 - MH44 - MH45 - MH46	0,92	0,702
MH47 - MH48 - MH49 - MH50 - MH51 - MH52	0,97	1,146

2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

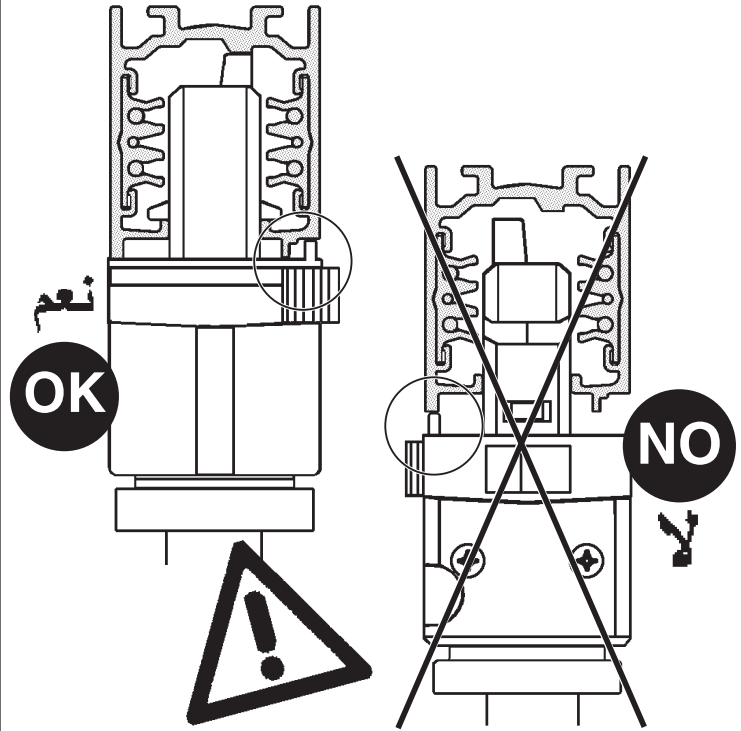


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

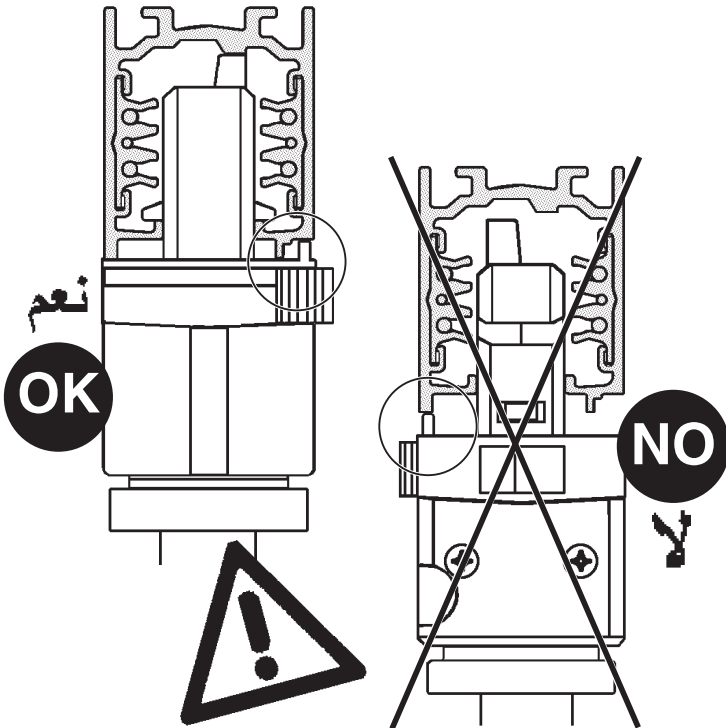


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

